Vol. 12 No. 3263 Wednesday February 20 1918

TAIRIKU NIPPO

大正七年二月二十日（水曜日）第三千二百六十三號

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY
EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEYMOUR 3066
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚五仙　一ケ月　參拾五仙
三ケ月　壹弗五仙　六ケ月　貳弗
一ケ年　參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事
晩香坡市東カドバ街一三五
電話シーモア三〇六五
發行兼編輯人　山崎寧

戰爭電報

英國政界の危機去る

（倫敦）英國首相ロイド、ジョージ氏はベルセールふ於ける最高軍事會議の決定を發表し同會議に決定せる戰策は英國一國の戰策に非ずして各協商大國の共同戰策なり從て右決定戰策に從つて英、米、佛、伊の各國は行動するものなりと云ひ同會議に於ける決定重要事項を說き更らに英國參謀總長ロバートソン將軍の辭職に就き語つて政府は同會議の決定と共に將軍の參謀總長の職にある事を不可能なりと認め同將軍に通ずるベルゼール同會議英國代表者たらんか若しくは現職に居るも同會議の制限を受る事を以てせしも將軍は双說共に拒絕せられたりと云ひ政府の措置の止むを得ざる事を說くや滿場首相の言を傾聽して大拍手を以て之れを迎へ數日前同問題ふ關連して惹起せられる可かりし形勢は一變し政府信任投票等の事なくして收まり當日首相の演說は言々句々熱誠の結晶にしてベルセール會議の根本案が米國代表者によつて提出せられへーグ將軍も出席して慎重討議の結果修正す可きは修正せられたるものにして政府は此の決定方針に從つて戰策を進めんとするものなれば此機會を利用して其の議會が政府の行動を是認するや否や其の信任を問はんとするものなり不信任を決せば直ちふ其の職を去る可しと切言し滿場只醉へるが如かりしと（十九日）

母國論評

聯合國と和蘭（下）

船腹提供と物資輸入との交換＝和蘭新運命の岐路に立つ

和蘭の窮乏は昨年九月英佛兩國政府が米國政府の敵國經濟封鎖政策ふ協同せんが爲に、會合協議せる結果ふして、現に左の二項の如き事例あり

一、英國政府は昨年十日八日以後各種印刷物及び持主携帶の手荷物以外、一切の貨物の英國より瑞典、諾威、丁抹及び和蘭への輸出を禁止せり

二、英國政府は和蘭國政府が砂糖、屑金の同國經由敵國輸入の禁止方を承諾するに至るまで和蘭との商用電報を差止めたり

米國にては食料品及び牛の飼料を始め、米國品の和蘭其他北歐各中立國向輸出に關して特々特許を要する事とし（昨年十月一日より）又獨逸接境各中立國行船船員は採炭の便宜を與へざる事に決定し、爲に既に南阿にたいても採炭の途なきに苦しめる若等船舶船員中和蘭船舶は其本國と連絡の殖民地との海運を絕ち、面米に對しても亦然るの狀況に陷りたるなり是蓋し爾來和蘭の五十万噸以上の船腹を有し、其殖民地及び各方面に食料物資の採るべきものあるふ拘らず、窓しく其船を繫ぎ座して饑餓窮乏に陷れる所以なるべく、修に背ふ腹は代へられずとして今回愈々船腹提供と物資食料輸入とを交換せんとするに至りたる次第なるべし。

果して然らば、是聯合國側の對中立國經濟政策の一勝利と見るべく又對獨逸政策の一躍進とするを得べく、瑞西の佛國にたける先例と共に丁抹、諾威の如きものをして亦此例ふ倣はしむるの端とも見るべからざるにあらず。瑞典と雖も露獨方面よりの供給十分ならざれば、亦同一轍を踏むの外なかるべし。要するに問題は（一）此協約果して成立すべきや（二）協約成立後和蘭の運命、卽ち主として對獨關係如何に變ずべきや（三）和蘭船舶の利用が獨逸の新潛水艇戰を壓倒して米國參戰の効果を如何に大ならしむべきか、聯合國戰爭目的貫徹の利便を如何に增加すべきかに在り。和蘭の出處は蓋し歐洲の戰局に一大新生面を開くの一期限と見るべし。

日本一の後家さん（二）

順風に帆を張り切つて財界の波濤を乘切つてゐる鈴木商店の女主人公

＝鈴木よね子＝

單に神戸の鈴木商店といへば何んでもない一商店のやうふ聞ねるがその最近の發展振は洵に人目を驚かしたもので臺灣の製糖に一大利得をしてから乘出したその事業の數々は製鹽、製綱、製粉の數々から製酒もやれば麥酒も始めるといつた風にその手の伸す處殆ど制限なく、久原の雄大なる企畫と鈴木の機敏なる商略とは事業界の二大驚異となつたがその大々商店の女王たるよねさんが唯まう引込思案の面會嫌ひといふのであるから面白い

御寮人風の老女

小型の携帶鞄を手ふして店先に降車た記者がこの面會嫌ひのよねさんふ三度面會を申込んだ時偶一輛の自動車は風の如く疾驅し來つて鈴木商店の大玄關にピタリと留つた、扉を開いて現れたのはまだ五十の阪を少し越した位と思はれる程色艶も衰へずふつくりと膏切つた中老の婆さんで小型の携帶鞄を手にして雪のやうな白熊の裏毛を見せたコートに包まれながら多くの店員が一齊にに叩頭する中を丁寧に答禮して樓上の一室に消えた物腰恰好は大阪なら船場の御寮人とでも云つたやうな淑やかさで迎も世界中を跨にかけて諸有事業に首を突込んで居る當事新進の貿易商鈴木商店の主權者とは見えない併し其女は疑ひもないよねさんであつた

並大名の幹部連

女主人公の部屋は元トアーホテル一等室

應て鈴木商店の大番頭の一人柳田富士松君が應接室に現れ『主人は折角ですからホンの一寸の間御面會致すと申して居ります、眞に內氣な性質で他人さんと緩くりた話をよう致しませんから唯顏を見るだけだと思つて頂きたうムいます』と漸と面會を承諾して樓上第一號室に導かれた、鈴木商店はトアーホテルを買收し何の雜作も施すなく其儘使用したので女主人公の居間の第一號室もホテル時代の一等客室の儘である部屋の中へ入つて行くとたよねさんは卓を前にして椅子に腰掛けて居つた、其左右には大番頭の金子直吉、西川文藏喜多奈良七君等所謂案內者の柳田君を交せて鈴木商店の四天王と稱せらる最高幹部が宛ら女王を守護する並び大名のやうに控へて居た

老眼の金緣眼鏡

頭には小さな丸髷を乘せて落しさうたよねさんの頭には小さな丸髷が乘つて眼には老眼の金緣が光つてゐた、たよねさんは兩手を膝にしたまゝ初見の人に對する女らしい羞かしみを破するが如く俯向き加減で心持頬を赧くして『私初にた目に懸ります私は鈴木よねで……』

まだ誰方にも眼に懸つた事が御座いませんので迎もお話相手にならないように存じます、エ、家庭に居りましては諸山位のが樂みで芝居も淨瑠璃も餘り見たり聞いたり致しません若しも妾が好きなものとして強つて數へ立てたら山登りでしようか山なら神戸附近のは大抵登り盡しました、老後の思ひ出に是非一度富士へ登つて見たいと思つて居りますが店の人達が遣つて呉れませんので……』と四天王の顏をちつと眺めて言葉を切た

習字帳

太郎

神ならぬ人ふは誰れにも失策はある、人は善き事計りするものでない故にこそ宗敎の必要も悔悟の道德的價値もあるのである、罪なきもの先づ彼れを打てと云つた聖者の聖訓は吾人の常に記憶せねばならぬ事である、其の過失を法に社會に責められ已れ又罪を自覺して命を的に新生涯に入らんとしたものに對して善意か、惡意か知らねども他く迄其の行手を遮ぎる如き行動をなす人ありとすれば社會は却つて其の人を責むる事となる

人の性は善なるものである、偶々迷雲は人を惡路に誤り導き、醒めて善路ふ戻らんと焦慮するものに追擊の鞭をふるふ人あらば其の人の行動は惡魔の行動である、惡鬼の行動である人が罪を犯すに至る心理は極めて微妙なもので病的にあらざる限り惡を好んでなすものでない、文明國が刑法の完全を計ると共に免囚の指導を忽せにせざる故なきでないのである、一時の過失の爲めに其の前途を葬るが如き行動を世間が許すならば刑罰は單純なもので死刑に無期懲役の二刑罰を以てなす事が最も當を得たものである。

法に觸れざるものが良民でない法に觸るゝもの必ずしも不良の徒でない、社會秩序維持の爲めには心ならざる犯罪者を罰せねばならぬ、世間多數の罪人は其の犧牲である、吾等不知の間劍を持たず人を殺し傷けつゝある幾多の實例を實見し實驗しつゝある、吾等は吾等の罪の大なるを思ふ時、人の罪を責む可く躊躇するのが自然である。

人が法に觸れて罪に問はれた時自分の罪が更らに大なるものあるふも拘らず罪を免れつゝある時其の濟罪を目の當り見て心窮かふ因人の幸福を一面に羨やむの念が起るまいか、俯仰天地に恥ぢぬと云ふ人が人の世に幾人かある、最後審判の日を安然として待ち得る人々は聖者である、聖者と名乘り得る勇氣ある人幾人かある。

近時太郎一巷間に悔悟の價値を認められざる一話を耳にし他人事ならぬ同情を寄せて居る、太郎一の同情を思ひ當る人は少くとも天下に一人の其の心情を解するものある事を信じて、屈せず、撓まず新生涯の一路に猪突せられん事を希望す、そは世の爲めである、其の人と境遇を同ふする人の勇猛心刺激の爲めである。

紐育生命保險會社（本部代理）
傷病保護保險會社
代書通辨翻譯事務
土地賣買登記公証
晩香坡市バウエル街二五九
郵函一〇九七　電話シ五九〇〇
阿部孝之

日本人會本部
晩香坡市ストラングス街
電話シ四四八八

收宗會
當番幹事
熱海正治

太平生命保險代理
日本郵船切符取次
主管
阿部松之進
東カドバ街三六八
郵函二三五六

家庭の御用品々
●當商會のレコードは肉磨原盤の富士山印で故國有名なる藝術界の人物を網羅して吹込んであります
●毎月十種以上の新音譜賣出
●目錄は御申越次第無代進呈
●コロンビア蓄音器は堅牢で美麗で發音明瞭で至極安價です
●シンガーミシンは說明までもなく裁縫機械の王であります御望みによつて月拂ひの方法で易く御求めに應じます
●新式乳母車、ベビー步行器、子供用椅子、針、油、其他各種附屬品並に修繕
店內に蓄音器の娛樂場二ケ所も設備してありますから御暇の時は御越し下さい

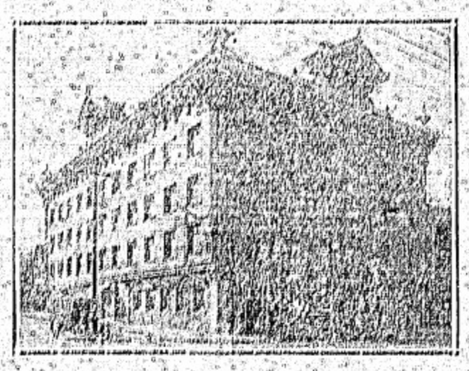
Columbia Grafonola
ケー、エム商會
特色　親切丁寧確實
北澤源次郎　村木靜夫
晩市メイン街二三三
電話シー三六九六

大馬の寶物
小ベンダー街大北鐵道前
大北進安會社
電話シー〇五四　六〇五

日本雜貨及び食料品販賣會
プリンス、ルパート市
プリンス街
東洋商業株式會社
郵函七三六　電話グリン五一六

新米着荷
バウエル街二五九
土田精米所
電話シーモア五九〇〇
自宅アレキサンダー街五〇三
電話ハイランド六〇二

花の樣なれ雛樣が參りました！
◎御子供衆のれなぐさみに！
◎初節句のれ祝物として！
◎御家庭のれ樂しみに！
弊店新着の高尙優雅な雛人形をおすゝめ申上ます
親王尖大臣、官女、獨引き、舞島、三番御道具其他珍しき物澤山店內に陳列致居候に付御誘合御來覽の程奉上候
晩香坡市西（ストラングス街四六
古屋商店
電話シーモア一八二



加好
◎貯蓄預金　◎當座預金
◎定期預金　◎日本貨幣
◎貯金箱
晩香坡市バウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長　田村新吉
（電話シーモア　遠隔）
◎日本送金締切日
香取丸便三月二日（土曜日）
シベリア郵便三月十二日（火曜日）
◎日本行船切符取扱申候
JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 180
398 Powell St., Vancouver, B. C.

御菓子並に祝餅
晩市東カドバ街五三
福本好松
電話ハイランド一六六九

食料品
晩市バウエル街二九一五
平山商店
電話ハイランド一七三五

△日本野菜種子一切
△當國產種子類一切
△寢爐鑵（二名ベー下溫め）
バウエル街二一九
下村商店
電話シーモア三九三

むし菓子　栗饅頭
新刊書籍勉強販賣
月刊雜誌　郵送無料
鈴木菓子店
電話ハイランド七七一
御送金は書面爲替又はチェックにて御願申上候
J. SUZUKI
437 Powell St.
Vancouver, B. C.

電報要報

◎對露講和と獨逸要求（敦倫）

二月十五日附露都發

タイムス社入電によれば露國ホルシエウイキー政府外相トロツキーはブレスト、リトウイスク講和議會の經過を公表して獨逸の要求は波蘭、リスナニア、リガ、ムーン、アイランドの保留と八億磅の償金賦課にある事を公表し政府は現狀救濟の唯一方法としては獨逸の要求を容れざる可からざるものなるの意向を洩せり（十九日）

◎露國講和と米國官憲（華府）

露國が獨逸の要求を容れて屈辱的講和に調印すべしと云へる飛報華府に達せるも華府官憲は何等驚愕せず當然の成行と觀じつゝあり之れ一に露國が獨逸社會黨を動かして有利の講和をなさんとの計劃失敗せる爲めにして露國の大部分民衆の早急平和希望はツアール政府、ルオーフ公政府、ケレンスキー政府、ボルシエウイキー政府をして共に失敗に陷らしめたるものなり只斯くの如き講和條約調節せらるゝとも其の法律上の効力及び實結果は大戰の結果を待たざる可らずとの見解を持せり

◎獨墺社會黨對露進擊に反對（敦倫）

獨墺軍の露國侵入に關し兩國人民は多數之れに反對し殊に社會黨は口舌筆に峻烈なる攻撃をなしつゝありフオジツヘ、ツアイツング紙に於てベルンハード氏は極力政府の態度を攻撃し晉人を失望せしめしと責任者は抑も誰ぞと極論し墺國社會黨機關紙イーエ、ブライエ、プレツス紙、アルバイタル、ツアイツング紙は墺匈國は既に東方に敵なし墺國は對露進撃に參加するの必要なしと論じ居れり（廿日）

◎露國對英米に抗議す（敦倫）

露國ホルシエウイキー政府は在倫敦代表者に訓令して英米が滿州境界を閉鎖して食料輸入を禁止せる事の不法を抗議し英米にして其の態度を改めざる限り在露英米人に對して報復手段を講ず可しと云へり（二十日）

◎英國海軍飛行隊活動（敦倫）

英國海軍飛行隊は去る日曜日獨逸潜航艇根據地ジーブルージ及びブルージスを襲ひ數噸の爆彈投下をなし多大の損害を蒙らしめたり（十九日）

◎敵機十七機破壞さる（敦倫）

西歐戰線空中戰は引續き行はれ月曜日更らに敵機十一機は墜落せしめられ六機は繰繰の自由を失はしめられ英機二機亦行衛不明となれり（十九日）

◎露都より陰謀續出すと（倫敦）

前露國デユマ議長ロジアンコ氏を暗殺せんとせしが僅かに輕傷を蒙らしめしのみ又ホルシエウイキー政府首相レニンを掠奪せんとする計劃中途に發見し百五十餘名は關係者として拘引せらるゝに至れり（十九日）

獨逸が亞弗利加殖民地を

▲永久領有し　亞弗利加に一大獨逸殖民帝國を建設せんとする計劃を有することは獨逸諸名士の殖民政策論に依つて明かなり、近着の獨逸新聞所報に依ればコロン大學教授トルベッケ博士は演說して曰く獨逸は聯合軍に依つて略奪せられたる東部亞弗利加領土を回復せざるべからず、獨逸は戰後亞利弗加を主として殖民政策を行はざるべからず、獨逸は

▲東洋に於けるも亞弗利加に於ける殖民的發展よりも亞弗利加殖民地を永久領有するの決心を有すと語れり、何となれば東洋に於ける獨逸殖民地は本國に產物を供給せざるのみならず却つて本國及び隣接の外國殖民地より物資の供給を仰ぐ有樣なり、東洋殖民地は食料品及び工業材料品を本國へ少しも供給せず然るに

▲東亞弗利加は綿、煙草、煙草、珈琲其他の必要品を多量に產出す東部亞弗利加に於ける獨逸人は聯合軍の壓迫を受けて一時退塞し居るも彼等の殖民的思想は豐富なり彼等は更に本國より輸送さるゝ獨逸人と共に土民の教化に努め亞弗利加に一大獨逸殖民帝國を建設し得べし」と獨逸議會の極端なる

▲帝國主義派の首領なるボール、レンシ博士は最近ケムニツツ市に於て講演して曰く『獨逸は聯合軍に陸に海に空中に一大勝利を占めたる時のみ亞弗利加の殖民地を聯合國へ渡さん、されど聯合軍は到底決戰的勝利を占ひる能はず、故に獨逸は亞弗利加殖民地の回復を飽迄主張し得べし、亞弗利加殖民地を必ず回復し得べし、獨逸國民は英國佛國民等が帝國主義的なると同樣に帝國主義的國民なり、獨逸は威威を擴張し增加せんとする七千万の同胞の發展を期する爲めに領土を擴張せざるべからず、少くとも適當なる殖民地を求めざるべからず、吾人は何處か殖民地を求めんか、加奈陀か濠洲か北米か、否、其等の諸地は戰後も獨逸に對して反感を抱き獨逸

▲移民を排斥せん、茲に於てか吾人は亞弗利加殖民地を回復し亞弗利加に一大獨逸殖民帝國の建設を以て得策と見做す、吾人は亞弗利加殖民地を決して失はざるべし」云々

內閣交迭計劃

流布

寺內伯退隱聯立內閣組織

首相は西園寺侯再任せん

政友會寺內內閣を援助豫算案を通過せしめ憲政會の彈劾案を否決し現議會無事終了すべき事確實となれると共に寺內伯本議會終了と共に圓滿退隱すべしとの風說益々流布中なり政友會の本議會に於ける內閣援助は寺內伯の在任本議會を限る默契の下に寺內伯を聞滿退隱せしめんが爲めにして現內閣來議會迄在任の際には政友會は最早援助の義理なきに至るべしと察せらる、寺內內閣退隱後西園寺侯首相となり現內閣員の一部と政友會員數名に國民黨代表者一名を加へ新內閣を組織すると內々確定し居れりとの風說盛んなり而して右の說に據れば聯立內閣は原敬入閣せず他日西園寺侯に代り首相たるべし備ひ後藤男も退隱亦た內相以外の地位に移る豫定にして山縣公も既に內諾を與へたりと云ふ

◎百十五才の老嫗死去　プリンスエドワード嶋に住むジー、バルマー嬢は本年百十五才の老齡を迎へたるが此の程死去せりと云ふ

◎小野嘉四郎氏近狀　曩に來晩せる岡山の自助興產株式會社營業者小野嘉四郎氏は一月二十三日正午橫濱着即日上京して引續き滯留の旨近信ありたり東京に犬養毅氏にも面會種々當地の事情も說明し木堂翁の事にも言及せるに犬養氏も大に欣び居たり云々と來信に認めありき

◎北方漁者ボス新事務所　北方漁者ハウス、ボス組合にては今回當市東カドバ街二三一山崎屋二階の事務所を開設したるが執務時間は正午より午後七時迄にして電話はシーモア四一三九エルなり

◎義勇兵後援會へ寄附　ヨーション、フヨールスの平野杉松氏は金三弗を、晩市の田島助七氏は金五弗を義勇兵後援會に寄附したり

雜報

獨逸と植民地

戰後の方針

東洋發展よりも阿弗利加發展に努力

英國亞弗利加獨領遠征軍司令官スマツツ中將は去る一月廿八日帝室地理協會に於て獨逸は東部亞弗利加に於ける英、佛、白各國の領土を侵略し亞弗利加に獨逸殖民大帝國を組織し然る後に殖民地の產業的發展を試むるの計劃を有すと語り且獨逸は亞弗利加殖民地を永久領有するの決心を有すと語れり、近

露國對英米に抗議す

露國ホルシエウイキー政府は在倫敦代表者に訓令して英米が滿州境界を閉鎖して食料輸入を禁止せる事の不法を抗議し英米にして其の態度を改めざる限り在露英米人に對して報復手段を講ず可しと云へり（二十日）

英國海軍飛行隊活動

英國海軍飛行隊は去る日曜日獨逸潜航艇根據地ジーブルージ及びブルージスを襲ひ數噸の爆彈投下をなし多大の損害を蒙らしめたり（十九日）

敵機十七機破壞さる

西歐戰線空中戰は引續き行はれ月曜日更らに敵機十一機は墜落せしめられ六機は繰繰の自由を失はしめられ英機二機亦行衛不明となれり（十九日）

露都より陰謀續出すと

前露國デユマ議長ロジアンコ氏を暗殺せんとせしが僅かに輕傷を蒙らしめしのみ又ホルシエウイキー政府首相レニンを掠奪せんとする計劃中途に發見し百五十餘名は關係者として拘引せらるゝに至れり（十九日）

獨逸が亞弗利加殖民地を

▲永久領有し　亞弗利加に一大獨逸殖民帝國を建設せんとする計劃を有することは獨逸諸名士の殖民政策論に依つて明かなり、近着の獨逸新聞所報に依ればコロン大學教授トルベッケ博士は演說して曰く獨逸は聯合軍に依つて略奪せられたる東部亞弗利加領土を回復せざるべからず、獨逸は戰後亞利弗加を主として殖民政策を行はざるべからず、獨逸は

▲東洋に於けるも亞弗利加に於ける殖民的發展よりも亞弗利加殖民地を永久領有するの決心を有すと語れり、何

▼露都　今尙は時に匕首閃き爆彈飛ぶ北歐革命史は字々悉く血を以て書するを要せん乎天下亦多事

▼滿天の風雪よりも眼前の飢餓は日ゐ露人を窘しめつゝあり啖ふにパンなく馬を飼ふに秣草なし

▼歐洲大戰以來日本に放浪する猶太人三千人と稱す亡國の遺民東海の濱に聚まつて何をか感ずる

▼露國　大學教授にして過激派反對論を公表して忌憚なきあり其矯々たる意氣は亦愛す可からずや

▼獨逸　食料難あり佛國農村の不作露都の飢饉交戰國の疲弊困憊其極に達せんとす戰爭有凶年もの

▼米國　鐵材禁輸に次で輸出入制限令あり相俱に日本の被る打擊尠少ならず生糸暴落等嬉しからず

▲婦人用新柄　スプリングコート九弗五十仙より二十弗迄

△其他御注文に應じ廉價を以て最も体裁よく御仕立致します

▲小供用　サンマードレス、スーツ並にコート

▲婦人冬帽子（新形）　△たゝ好み通りドンナにでも飾り付致します

御婦人並あれ子供衆の必要品は何んでも有る店

ポウエル街三八二

澁谷商店

電話シーモア六四二一

382 Powell St. Vancouver, B.C.

開業廣告

今回左記の所へ旅館を開業致し懇切丁寧を旨として勉强致すべく候間何卒御宿泊被下度候

晩市バウエル街五五六

宮城旅館

千葉金次、大內熊吉

英國製コーホ綱

今回左記の處に於て英國製のコーホ綱豫約致居り候に付御入用の御方樣は至急御申込被下度直段の處は面談約定可仕候

晩香坡市東カドバ街四〇〇

小島林之助

電話ハイランド七〇六

ステプストン郵國二一〇

結城芳松

百般要件一切代理

晩市バウエル街三四（三階）

淺野五明事務所

電話シーモア三六二三

新ミルク　クリーム配

鮮　東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）

スター牛乳舍

電話ハイラ一五四　久

男女洋服裁縫

並に洋服プレス

精々念入りに達調仕候

バウエル街三五五

あし川洋服店

晩市バウエル街二四五

オリンピアルーム

館主

林忠治

日本行漁船切符取次

ドライグッズ

專門

バウエル街二一八

日英商會

電話シーモア一六〇〇

和洋雜貨

食料品一切

精々確右賣廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候

バウエル街三三七

蛭崎商會

電話シーモア二四二三

新たくあん

▲山の芋

▲里芋

▲生牛蒡

▲鹽摩芋

其他色々新荷着仕候間多少に不拘御用命の程伏して奉願候

神戸屋商店

バウエル街五六六　電話ハイランド三三七

Kobaya & Co.

Importers and Exporters
Genera. Merchant
566 Powell St. Vancouver, B.C.

新荷着

男女洋服新調

春向きの切地澤山取り揃へて御新調なさい

値段は安くて仕事は丁寧にいたします

晩香坡市メイン街一九二五

伏屋洋服店

電話ヴェヤセント一八七

新築屋家

グランドリアー

ヴイスガード街八二

大澤旅館

大澤林之助

（郵國三八八、電話九六四）

最新式シンガーミシン及油附屬品

應印レコードピクターレコード

子供機乳母車にベビー歩行器

ピクター蓄音機並に和洋樂器

フオード自動車キヤシレジスター

レコード蓄音器ミシン等の目錄は御一報次第無代送呈致します

修繕は低廉にして迅速に致します

日加商會

晩市バウエル街五五八

柳澤元仁

堀內貞廣

電話ハイ一九七一

澁船、ガスリン船其他一切の小舟製造

ステプストン郵國二〇電話七

中村田出船所

Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Stevestor B.

今回各種帆類東部より到着仕候間

特別大勉強

電話ハイランド一一六

三枝靴店

バウエル街四三三

新調

男女、小兒勞働用修繕は迅速丁寧に仕候

靴各種

バウエル街三五八

小澤靴店

電話シーモア三七二

日本工

鐵鍛冶

馬車修繕

晩市ブロー街七一九

鹿子木七郎

Kinokuniya & Co.
151 Cordova St. E.
Vancouver, B. C.

野菜種子類新着

紀の國屋商店

晩市東カドバ街一五一　電話シーモア六八三

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.

松宮商店

バウエル街二一三、二二九

電話シーモア三五九七

上等白米

生姜　山芋

里芋　茄子鹽漬

茄子味噌漬

奈良漬　雲丹瓶入

鱈塩辛　烏賊塩辛

他の外種々の品有ります

引續き御注文被下度御願申上候

男女洋服新調

並にプレツス

東ヘスタングス街二五三スタングレス庭向ひ

エンプレス洋服店

鈴木利三

電話シーモア二一〇七

増員至急募集

シーボーイ　ビーボーイ

鐵道　キヤング　セクション

日給貳弗以上オーバータイム働あり

東部線（ショップ働　カアクリーニング働　トロント市附近）

西部線（ショップ働　ウエツセツド働　セントリオル市附近　ウイニペッグ市附近　メデシンハット市）

增員致しますから至急申し込みください

戰後夫婦の御方には適當の場所もあります

日加用達會社

バウエル街三六二番

脱れ得ぬ手　第十五回

『はい』と對へて、お兼は此の室へ入つてきた

舊暦七月八日の月は何時の間にか現出て涼しく淸らかな光線を海一面ふ投下して銀色の波をたいよはせ、海面から吹き送る風は袂を拂つて涼しい、お兼は光子の泣いてゐるのをみて

『令嬢様、又貴女泣いてゐで遊ばすので御在ますねね、まあ、海を御覽なさいましな奇麗で御在ますこと貴女のやうに泣いてばかしゐだ遊ばしては御身躰に障りますからもつゝとお心を廣くお持遊ばせな』

光子は手巾を眼から放して

『だつて妾は泣かずにゐられないだもの』

『それは然樣で御在ませうけれど父上樣も御心配遊ばして此所へ來て遊ばしたので御在ますから些はお心をお晴し遊ばしませんでは其箇に然樣心配ばかしゝてゐ居で遊ばしては御病氣にお成り遊ばしますよ』

『病氣に成つて一層死んで了つた方がよくつてよ』

『御死去り遊ばしては淼夫樣と御夫婦には成れやしませんよ』

『どうせ成れやしないんだもの』

『然樣んな事は御在ませんからお心を長くして待つてゐ居で遊ばす方が宜しう御座ますよ、其の内には屹度なれませうから、若し成れませんでしたら下婆がしてお上げ申しますわ、はゝゝ』

光子は無言つて居たが突然に

『兼、男の方つてものは氣の變り易いものだつてねね』

『よく男心と秋の空とか申しますけれど然樣ど限つた次第でも御在ますけれど貴女色こそ少し黑う御在ますけれど好い男の方だつて……』

『何程好い男の方だつて……』

『矢張り淼夫樣でなくちや夜も日も明けないので御在ますか』

『又兼は姿を揶揄ふんだよ』

『ほゝゝゝ御免下さいまし』

お兼は小用にと下へ降りたが態て莞爾と笑つて入つて來て

『令嬢様、御機嫌をお直し遊ばせ無類飛切の好いものを差し上げますから』

『兼は又欺ぐんだよ』

『どう致しまして眞箇に好いもので御在ますよ』

『ぢやあ早くお呉れな』

『眞箇で御在ませう』

『お兼』

『ほゝゝゝ』とお兼は氣輕に笑つたが光子は又沈んで

『あゝ何だか引き入れられるやうな氣がして仕方が無いわ』

『除りきなくお思ひ遊ばすからで御在ますよ、どう致しましても心を廣くお持ち遊ばさなくつちや不可ませんねえ』

『どうしも忘却れられないから、氣が沈んで了ふのよ』

お兼は思ひ出したやうに微笑を含んで小聲で

『御嬢様、あのお二人は屹度貴女に思召しがお有んなさるので御在ますよ』

『知らなくつてよ忌な』

『屹度然樣で御在ますよ、貴女は何の方がお好で居らつしやいます』

『忌な兼だよ、妾何の方だつて好ちやなくつてよ』

『だけれど貴女色こそ少し黑う御在ますけれど好い男の方ばかしで御在ますよ』

『何程好い男の方だつて……』

『矢張り淼夫樣でなくちや夜も日も明けないので御在ますか』

『又兼は姿を揶揄ふんだよ』

『ほゝゝゝ御免下さいまし』

お兼は小用にと下へ降りたが態て莞爾と笑つて入つて來て

『令嬢様、御機嫌をお直し遊ばせ無類飛切の好いものを差し上げますから』

『兼は又欺ぐんだよ』

『どう致しまして眞箇に好いもので御在ますよ』

『ぢやあ早くお呉れな』

『眞箇で御在ませう』

『お兼』

『ほゝゝゝ』とお兼は氣輕に笑つたが光子は又沈んで

『あゝ何だか引き入れられるやうな氣がして仕方が無いわ』

『除りきなくお思ひ遊ばすからで御在ますよ、どう致しましても心を廣くお持ち遊ばさなくつちや不可ませんねえ』

『どうしも忘却れられないから、氣が沈んで了ふのよ』

お兼は思ひ出したやうに微笑を含んで小聲で

『御嬢様、あのお二人は屹度貴女に思召しがお有んなさるので御在ますよ』

『知らなくつてよ忌な』

『屹度然樣で御在ますよ、貴女は何の方がお好で居らつしやいます』

『忌な兼だよ、妾何の方だつて好ちやなくつてよ』

『だけれど貴女色こそ少し黑う御在ますけれど好い男の方ばかしで

と差し出したのは淼夫からの手紙お兼の降りた時は折よくも郵便の着いた所だつたので受取つた光子の胸は漲き顏色は俄ぁ輝てみゐた

理髮床　西洋風呂　淸潔丁寧は　弊店の特色　バウエル街三九八〇

破損ガスリン エンジン又は其他の機械をフヲキシー、アセチリン法にて鑄接ぎ修繕　メタル、ウエルド會社　電話シーモア四四七九　1050 Seaton St. City

△諸領事館願届手續　△受負業　△各種交渉事件　△事業投資　△滊船切符取扱　△貸金營業　晩市バウエル街二三六　大中事務所　電話シーモア四壹五四エル

住よし新菓　菅原草紙　夜の梅　みかさ山　わつふる

男女洋服新調並に修繕　晩香坡キャナリー　齋藤洋服店　ノースアーム方面にて御用の方は同地小學校迄御一報被下度候

工場　晩市アレキサンダー街六六二　事務所　晩市バウエル街一六七　富士洗濯所　工場　事務所　電話（ハイランド九九九　シーモア九五九九

かきめし、めし、とろゝ　其他御好み次第　電話シーモア二六九九　千鳥

御旅館　本館は日本人街の中心點にありますから總ての用事を達する上に最も便利が宜しくあります　本館は滊車、滊船に乘るには最も近い所に有りますから至極好都合です　バウエル街ゴーア街角　エヒメ旅館　主　岡部春市

各種時計並附屬品　金銀細工及修繕　晩市バウエル街三〇一　河合時計店　電話シーモア五九五五

豐　夜撮影　メーン街二〇四　メーン寫眞館　電話シー三六一八

御めし　並に手輕御料理　仕出し　御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて頂料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可申候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候　晩市バウエル街二六四　拾仙めし　〇万　電話シーモア四三九八

御菓子製造所　御祝餅　折詰菓子　並にぜんべい　卸小賣　晩市バウエル街四二三　垣見商店　電話ハイランド六一二

豆類雜穀卸商　青物一切　晩市メーン街一八六　落合商店　電話シーモア三四二三

東京醫專醫學士　石原明之助　電話ハイランド二一　東カドバ街四七六　醫學士　高橋康百　電話ハイランド六五五

バルエル街三五八　醫士　木下德太郎　電話シーモア四二六七

バウエル街二一　公認　下高原幸藏　電話シーモア二五五五

和洋食料品一切　其の他雜貨商　晩香坡市バウエル街四五　大屋商店　電話ハイランド三三六

南京料理　原料精撰にて御調進致します　御手輕料理　もりかけ　十五仙　きつね　二十仙　みそ　十五仙　とりそば　廿五仙　子　十二仙五厘　其の他　バウエル街三三三　山科　電話シー二七七九

婦人、子供衆衣類　切地色々到着いたしました　貸ルーム　晩市メーン街二三六　モントリオル銀行北隣　上田とも

あんま、あんぽ　マッサジ　專門　バウエル街三六六サンルーム第三號室　電話シーモア二九九六

小供並に婦人洋服　裁縫專門　東カドバ街五〇一　土田すて

和洋、雜貨、食料品　青物、魚類、とうし製造販賣　晩市バウエル街三七九　江畑商店　電話シーモア三八九五

日本人御旅館　新築家屋にして室内淸潔、各室にヒートの設備あり、取扱ひ丁寧、御客樣の御便利相計り可申候、停車場オーフ等に最も近く御乘船御乘車共に非常に便利ゝ御座候何卒御來市の節は御投宿願上候　プリンスルパート市フレザー街　持田旅館　館主　持田平夫　郵函七五、電話ブラック一五四

菓子煙草　一デンヤキ　貸ルーム　◀淸潔内室▶　七〇三　バウエル街　電話シーモア七九三五　中川商店

貸室大強勉　一月ケ　參弗五拾仙以上　晩市西カドバ街六六　大平洋旅館　館主　有馬傳吉

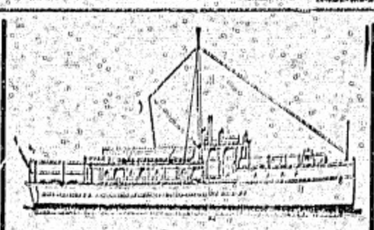
時計販賣並修繕　晩市バウエル街二四四　萩原時計店　電話シーモア四〇八四

食料品一切　煙草、フルーツ、菓子　バウエル街一八八七　田中商店　電話ハイランド六二

日用品一切　並に果物、煙草　バウエル街三二八　電話シー二〇六四　山内善平

玩具一切　キャンデー類　バウエル街三一八　三隅商店

客自働車　電話シーモア三一九七四　三一六五



新造船各種其他修繕　小生儀今回元太平洋造船所跡を借り受け造船業開業仕り候に付ては安價確實丁寧御引立の程奉願候　晩市ジョージア街一七七三　久岡造船所　久岡文次　電話シーモア三二八九

手打うどん　そば　そうめん　燒麩　製造御賣　綿羊屋市ブラーン街一七四　山崎製麵所　174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.

ホテル　ホウ　ルテ　ドル　本館の特色　日本人街商業區の中心にあり公園に面しバラード、イレット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絶なり本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチーム、ヒータ、ギャス並に風呂等の設備あり殊に室内淸潔にして取扱の親切丁寧なること宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり本館は日本行各滊船會社の船切符及び帝國倶楽部の證明願手續等無手數料にて迅速に取扱ふ　晩市バウエル街三九六（電話シーモア三七八八）

電話四二二九　自働車運送　晩香坡市バウエル街二四三　天野運送舍

和洋雜貨食料品　キャスプレス　晩香坡市バウエル街四五三　雜貨商店

信夫屋旅館　室内淸潔と賄の低廉とを旨とし且つ丁寧に御取扱可申候　晩市バウエル街二三四　館主　佐久間太重

大工仕事一切　東カドバ街六四三　重井禮藏　電話シー四二六八エル

なんでもある店　エッキスプレス　晩市バウエル街一九七四　尾木爾太郎店　電話シー四六一

男女洋服御仕立　晩市西第九街三五四　宮崎洋服店　電話シーモア九九八

Code Western Union Cables Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA LIMITED
Phone Sey. 2721　270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.

銀行事務　貸附、手形割引、郵便爲替、利息付預金、定期預金　本社事務所内に日本郵便支局あり　金錢に最も便利なり

營業時間　平日午前九時より午後五時迄　土曜午前九時より午後七時迄

貯金館　無料で御貸致します　日本金錢　支配人　主任　藤田佐太郎　事務員　大關政次

●出張町噂本店特色●　晩香坡市メイン街二三五　田鍋洋服店　電話シーモア二六六四

日本近信

◎對支方針決定

傍觀的態度に出でん

十五日の外交調査會に本野外相は閣議を以て決定せる我對支方針に就て報告する處あり此問題は茲に漸く確定せるものゝ如し其内容は從來標榜せし

▲内政不干渉　の看板の下に暫く時局を傍觀し當面の支那政府と交渉して内閣が當初より聲明せる經濟的實質的發展を主とせんと云ふにあり斯く決定に至りし經過は亦既に記せる所なるが今之を綜合するに當初段内閣瓦解して我段氏一派張の外交全く行詰まるや外交調査會及び内閣内にも南北調停論戰となり陸軍部内及び民間有力者間にも之を唱ふる者あるを以て政府は遂に段氏擁護の首唱者たる公使に歸朝を命ずるに至りしゐ此形勢から見し鴻總統は支那政府の意向を代表して止め前記の如く暫く形勢觀望を決定せる次第なるが此決定に對しては政府部内の調停反對派兩派共ゐ希望を囁し居るものゝ如く調停論者側に於ては鴻總統等の威望近來少なからず失墜せりとは云へ段派のみの力を以て北方派中の直隷派を排斥し南方派を武力討伐するが如きは到底不可能なること明白なれば躊躇の時機來るべしと信じ林公使以下外務省側に於ては傍觀し居る間には必ず段派復活して政府を組織すべきに依り

▲結局段援助　の從前の方針と異るなく段派の實力は必ず直隷派及び南方派を壓迫するに足ると信ずる者の如し而して實際の術に當るは林公使なれば傍觀とは云へ自然從來の如く段援助に傾くは想像に難からず

◎明治神宮の御鎮座

大正九年の秋

▲獻金六百七十三萬餘千圓

明治神宮奉贊會にては獻金募集豫定以上ゐ達し外苑造營の事務擧げて神宮造營局ゐ引移すことゝなりしより十五日午後六時より當初の關係者及都下新聞記者を帝國ホテルに招待し披露會を開きしが

▲今日迄集まりし　獻金額は内地六百一萬二千百八十四圓新領土三十三万四千百九十圓海外三十八萬七千八百六十九圓合計六百七十三萬四千六百二圓豫定四百五十萬圓にして猶續々申込みあり内四百萬圓を外苑工費に百五十万圓を同維持費に五十万圓を聖德記念繪畫館の繪畫費其他は募集費及雜費ゐ充つる筈にて移築中なる憲法記念館は既に大半竣工し四五月頃には竣工すべく席上

▲德川會長の挨拶　に次で阪谷理事長の報告及角田眞平澁澤男爵の追懷談あり造營局長の談によれば内苑は九年秋期には竣成し十一月には御鎮座あるべしとの事にて外苑の工事も資金既に充分なれば其竣成意外に速かなるべく此際望まれしきは南北兩參道工事の速かに着手せられんことなりとは阪谷理事長の再度起立しての希望也

内務省免許　立石哲子

觀市ダンレビー街百十一番（電話シーモア八〇八八）

▲調停を依頼　し來り南方の元老岑春煊氏亦之に倣ひし爲め調停論一層有力となりしが林公使は歸朝以來本野外相小幡政務局長と共に極力之に反對して從前の方針の撤回を主張し内閣に於ても此際公使を更へ方針を新にするが如きは其外交の失敗を告白するに過ぎず殊に林公使に對しては一方に大に其更迭を主張する者あると同時に調停論者中にも之に同情する者あるを以て容易に決する能はざりしに北京に於ては段派徐樹錚等の計劃漸く熟し來り近き近來に於て鴻總統を引退せしめ徐世昌氏を以て之に代へ王總理を逐ひて段祺瑞氏を復活し江蘇の李純、江西の陳光遠其他直隷派鴻派の者を失脚せしめ得るやも測られざる形勢となりて外務省側の主張を聲援せるよりの

▲双方の意見　を折衷し表面從來の如き齟齬なる段援助は之を

開業

準備も愈々整ひましたる高千穂めしやへ是非御入來御越しの程希上げます

バウエル街二六一

高千穂

永野小太郎　平井榮次

電話シーモア四〇三二

英語初歩フヲニック式發音基礎　ハイスクール豫備科公立學校課目教授　教師公認ハリス氏エヴェリ女史外十數名　校長清水小三郎　美以教會附屬英語夜學校

▲和洋食料品一切　▲陶器類　スキーナ河ボートエシングトン郵函三一　岸本商店

寫眞　晩市メーン街三二八　有門寫眞館　電話シーモア一六八五　エルスラブストン市　同支店

御寫眞　グランド　ヒューム　岩田勝之助　コムマシヤル街一〇四六　寫眞館

▲洋食料理並にうどん　晩市バウエル街五六八　電話ハイ一〇四九　鳴瀬商店

特別大勉強　和洋雜貨食料品一切　晩市バウエル街五六八　販賣

新造船各種修繕　ブリンスルパート市　末廣　郵函三一四　豊

手輕料理並にうどん　メイン街一一六　梅香　電話シーモア四三六二

ISOMURA YAKUHO　249 POWELL ST. VANCOUVER, B. C.　電話シーモア一八五九　磯村藥舗

スタージョン　マグロ　切身類　其他魚類　青物類　かまぼこ　バウエル街二六二　田中六郎　電話五六六一

時計修繕　貴金屬類　石類　▲金銀細工　婦人用飾品　晩市メイン街二〇二　松林時計店　電話シーモア六五二三　郵函九二七

▲御手輕料理　▲並よめし　晩市バウエル街三五〇　くつわ　電話シーモア三八二七

會席御料理　すし仕出し　晩市バウエル街三三三　○熊　電話シーモア三〇一九

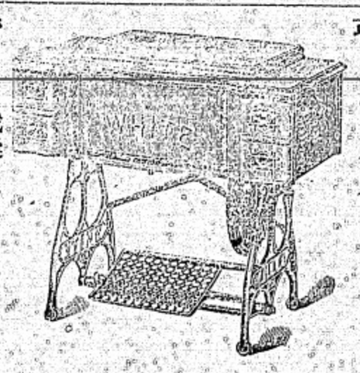
▲御手輕料理　バウエル街二五一　柳川めしや　電話シーモア三一二三

サカイネット　コーホネット　スプリングネット　スタジョン網及び網　サモントワイン　早くわ買ひなさい　晩香坡市ウアター街一四四　ジョンエス　アイト　電話シーモア五五五

△食料品　晩香坡市メイン街二〇八　田川商店　電話シーモア二五五七

クロフチード　製造元ドン　スチュアート

最新式　ホワイト縫裁ミシン



ホワイト裁縫ミシンは名の日本人御婦人が成程新式で大變便利なる初めてミシンを御使用なさる方にも良きミシンであります云ふ事を日に認められて來ましたそれで會社は日本人方に今出來得る限り便利を與へ充分勉強して御求めを願つて居ますから論より證據目下賣出しの改良せるホワイトミシンを是非共御求め被下度く御願申します

既に日本人部の總代理せる中村久次郎は安心よく御相談致しますで何卒皆樣安心して中村に御下命下さい會社は日本人方の御注文を一切中村にまかして居ります

★ワイト裁縫ミシン會社　日本人部總代理　中村久治郎　針及油附屬品　晩香坡市バウエル街三九六　日加銀行二階百〇五番室　電話シーモア八八二　396 Powell St. Vancouver, B. C.

いなりすし　天ぷら　こんぶ　ろこに　そば　バウエル街四二一　喜らく　電話ハイ一〇一八

成村屋　バウエル街三六五　電話シーモア三八四

南京料理　並にそば　其他仕出し　バウエル街二五二　東京酒樓　電話シーモア三三六五

ロッグ山及び開墾用道具、ロッグ燒版ゐ買つて被下い　弊店は最上品を販賣す試み　晩市アレキサンダー街三〇九　エムヨーヨルソン鐵工場　電話シーモア二五八七

高等　南京料理　日本人諸君の御來樓を歡迎　晩市バウエル街二三七　御光來の程希上候　仕候間何卒陸續　電話シーモア五七七四　新北京

洗濯業　バウエル街二〇六　大倉洗濯所　電話シーモア六五二三　工場ランスダウン街六四六一二

メーンルームス　室内清潔收扱町噂　晩市メーン街一一七　井上政吉

むしすし　茶腕むし　其他すし色々　晩市ダンレビー街一三九　よし野　電話シーモア一六一八

ボーイ一名入用　めし　晩市ゴーフ街二〇五　手輕料理　電話シーモア一五三八　いさみ

生魚　青物　かまぼこ　製造卸小賣　鳥、牛肉、仕出し　晩市バウエル街三三三　前川魚店　電話シーモア三七八二

内外雜貨食料品　菓子果物煙草類　牛乳卸小賣及び配達　晩市メイン街三〇〇番地　ローズバンク　グロサリー　電話シーモア三三一七　松本

日本美術品　晩市グランビル街六七三　盛本商會本店　電話シーモア六四一〇　西へスタンダス街五七　支店（ウッドワードより三軒東）　電話シーモア二三二三　グランビル街九三二　電話シーモア八七二三　デビー街一二一二　自宅電話シーモア五三一五アール

いなりすし　並に御めし　其他いろ〳〵御好み次第　バウエル街二四六　電話シー三四五五　ニコく

和洋雜貨食料品　晩市アレキサンダー街四三三　福井商店　電話ハイランド七二三　福井旅館

旅館、下宿　アレキサンダー街四〇九　電話ハイ八五七　隆屋　大塚千代人

御化粧品は　ハイカラ　居りますから何卒御來店の上御求め下さい　晩香坡市バウエル街三九　内外諸賣藥化粧品　夏原商店　電話シーモア三三八　大正堂藥舗

日本行船切符　取次　出國許可手續　内外雜貨食料品　代書通辯事務　妻子、兄弟、親族店員使用人農夫呼寄　土地山林賣買　登記公證、契約書類作製生命、火災、病傷　勞働口周旋　保險代理地代家賃勞働賃金取立　T. HAMAGAKI　261 Powell St. Vancouver, B. C.　電話　事務所シー四一八〇　自宅ハイ一五五五ワイ　晩市バウエル街二六一　濱垣事務所　日加投資社　主任　濱垣貞一

船舶賃貸、工事請負、商事　取引、金融事務、信用調査

衛生家諸君　一寒候の變化は諸病の發作を助長せしむ　滋養飲料として特に藥用葡萄酒を推奨す

△キナ鐵葡萄酒　△ビフ鐵葡萄酒　こゝろみよ　○身心過勞の人○神經衰弱○不眠性○腹に力のない人、忽ち元氣百倍せん　（前者はキナエン含有のため苦味を有すれ共後者は其味極めて佳なり）　一瓶一弗　一瓶一要　近藤藥店　390 Powell St. Vancouver, B. C.

ガーデアン病傷保險は世界最大の　コンテネンタル　病傷保險會社　生命、火災、自動車、保險事務　病傷保險の一なる本會社に依て總て引受けられました　日本人部總代理　中野庄輔　Tel. S. 882　396 Powell St. Vancouver

代書　代辯　代通　加奈陀晩香坡市バウエル街三六八　土地に關する一切の事件を處理す　山田事務所　主任　山田昌則

日本行船切符　取扱　當國政府へ出生届　對白人交渉事件及商事取引仲立事務　其他文約定書作製　登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立　歸化願申請、汽車汽船切符取扱　（電話シーモア九一四三）

鮭網、テンツ、漁具一切、ゴム靴、長靴、カンバス、曳網、フリスコスタンダード、及びフレスビーギヤソリン、機械、マグネト、バッテリー等、其他ギヤソンリ機械、附屬品一切、販賣　晩市ワター街六八　イー、リプセット　電話シーモア六〇三一　E. LIPSET　68 Water St. Vancouver, B. C.

水パイプ設計等　及び流し取付け　すべてわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候　ノルウエジヤン街三三九　ノルウエー人　電話シーモア七七〇二　A. W. BROWNE　239 Hastings St. City

鮮式一切取扱　元取扱ウ筑紫智保商　グリーンウッド　鮮商社　ホーマー街五三一　ナン、トムソン、グレッグ　Nunn Thomson & Clegg　531 Homer St. City Phone 221

一般代理事務　バウエル街三九六ウオールドホテル向　三〇五一六室　來國法學士　加奈陀法學士　中井清　足立儀代松　電話シーモア三四二

營業目　鹽魚　海產物　乾物　米穀　文房具　菓子　味噌　醬油　書籍　雜誌　玩具　常物　綿布　絹布　生物　化粧品　小間物　工具　陶器　服物　鐵器　雜貨　玩具　綿布　香村商店　晩市バウエル街二六九　Phone 2131　Vancouver, B. C.

高等御旅館　晩市バウエル街三五五　關根旅館　電話シーモア三六七八ワイ

御旅館　ビクトリア市ヤタム街二二　石田元藏　郵函一〇六　電話壹壹參貳　636 Chatham St. Victoria, B. C.

果物菓子　食料品　新西院コロムビヤ街八七五　長谷部商店　電話一〇六二一

英領加奈陀クウクトリー市　ガバーメン街一五〇　パシフヤタ街角　電話一六二一　日本美術雜貨　店主　永野商會

○大阪商船株式會社　流船切符　郵函五九二

雜報

◎鐵一噸船舶二噸を以て協定

故國の造船業者之に承認を與ふ

＝淺野良三氏交渉＝

米國の鐵材供給に關しては愈々鐵一噸船舶二噸を以て日本との間に協定成るべしとの特電ありたるが右に關し桑港の某消息通は左の如くに語りたる由『東洋汽船と淺野合資會社及び淺野造船所に關係深き淺野良三氏が

▲歸朝に先立ち東行し再び來桑した折柳に聽いた事があつた、夫れは同氏が東部滯在中此の問題に極力運動した結果相當目鼻を附けて來た、と云ふのは日本の造船業者は可能的限りを盡して米國政府の求むる船舶を提供しやう其の代りに米國は鋼鐵を出して呉れ、日本で欲しい物は今金で無くて鋼鐵でもいい

▲鋼板とか鋼鐵類とか云ふものだから夫れを船の代價代りに出して貰ひたい、其の割合は船の三噸に對する鋼材一噸で好いから――と云ふやうな内容であつた相だ、さうして提供する總噸數は確か六十万噸と云つた、然し金額は建造してある分ではさうは無いから一部はできてゐる分、一部はこれから建造し出來上り次第

▲新船を引渡すと云ふ條件であつた處で交渉の難件となつたのは當時日本の船價は一噸七百圓から七百五十圓であつたにも拘はらず米國政府は一噸百五十弗ぐらゐで欲しいと主張した、乃で淺野氏の方は然らば前に契約してある鋼材も一噸六十五弗の米政府公定價格で引渡して貰ひたいと云ふと米政府は夫れは不可ぬ、

▲前の契約分は其時の時價で無ければと云ふので一寸押合ひの形であつたが結局淺野氏は或る程度の結着點を見出し夫れを土産に歸朝し故國の造船業者に說いたものと思はれる、而して他の造船業者は淺野氏が滯米中打つた電報では一寸納得しかねたが去る九日あたりに歸朝した淺野氏から直接此方の事情を訊いてみると

▲最初の主張は折れ合つたのに最近電報となり現はれたものと想像されるが其後變更があつたか否かも計り難いからハッキリした事は云へぬ、要するに或る程度の處で手を打ち六十万噸前後の船を米國に提供するものになつたと見て當らずとも遠からずだらう、尚ほ在東京の米國大使

▼モーリス氏▲が此の問題の爲めに極力助力して呉れたことなども一寸聞いたことがあつた」云々と

◎就學年齡童女

……雇傭取締嚴とならん……

當地方視學官ゴルドン氏は昨夜スクール、ボードに當州小學校條令改正案を提出し其の贊成を得たるが改正案の目的は就學年齡兒童の不就學を取締らんとするにあるものにして當市に於て十四才以下の男女小兒を學校課業間は何等の目的に對しても個人又は會社に於て雇傭するを得ず但し小兒にしてスクール、トラスティーの發給せる雇傭證明を有するものは其の限りあらず

非ざる事、スクールボードは學校課業時間中は工場、商舗何への場所へも臨檢して幼兒雇傭の有無を調査するの權能を有する事となし尚十才以下の男子、十六才以下の女子に街路又は公共場所に於て販賣、配達の行爲をなさしむ可からず、十四才以下の男子も特にボードの許可徽章あるに非れは同樣行爲をなす能はずと云ふにありと而して右修正案は州政府文部省に廻附して其の承認を經たる上實施さる可しと

◎ゴーア街に魚市場

……設立せられん……

魚類安價供給の方法に就て市長ゲール氏主唱して調査進行中なる事既報の如くなるがゴーア街埠頭を改築して同所に十一の販賣所を設け内一ケ所は市の直營として自餘販賣所の魚價引上げを牽制せん計畫を立て市土木技師フェロッ氏は終業者は淺野氏が滯米中打つた電報では一寸納得しかねたが去る九日あたりに歸朝した淺野氏から直接に逢ひ居れりと

◎諸岡義勇兵歸還　佐賀縣出身

義勇兵諸岡幸麿氏は昨年三月十四日佛國戰線にて重傷を負ひ爾來英國にて療養中なりしが愈々歸還のことに決定、已に過般無事クベック着、昨十九日同地を發して目下來西途上にあり來週中には着晩の旨同氏より來電ありしが着晩期日は未だ判明せず

◎娘殺は宗教狂

まだ病院で生きて居る

貧か原因では有るまい

ロブソン街の娘殺ミセス、ミルスは尚ほシテー病院で生きて居るが餘程の重態にある、亭主の所在は不明であつたが昨日捜索の結果女が亭主に宛てゝの遺書が發見されて、亭主はボートランドのヒル、ホテルに滯宿して居り手紙には『私は昨夜ヘレンを殺しました、娘を負擔するよりはマシだと考へたからです』と認めてあつた

▲前後の關係より見るに彼女は娘を其熟睡中に殺し自分も自殺を圖つたが致命傷を受けず人事不省から覺めて後亭主への手紙を書いたものらしい、今朝娘の檢死があつたが無論母は延し得なかつた、亭主は宛てたる手紙の中に某グロッサリー宛てゝの一弗六十仙の拂も封じてあり其他の事情よりするも貧窮が

▲悲劇の原因ではないらしく警察當局の見る所では宗教的躁狂にあるらしいとの事である、遺書の中には家財道具のことも記してあつた

◎不所存なる漁者

ハウスポスより二重借

＝斷然たる所置＝

年々北方行漁者志望者中ゐハウスポスより二重借の非行を爲す者ありてポスの迷惑一方ならず本年ポスの人達は相議して此種の人間に達し居れりと

◎食料規定勵行嚴視

當市長ゲール氏は警察署長と協議の結果警察當局は市内各レストラントが食料規定を充分に勵行し居るや如何を調査せん爲に特別探偵を巡行せしむる事となれりと

◎競技者の練習

來る二十七日夜ドミニオン、ホールゐて擧行の試合に就ては三宅柔道家も昨今尚武會にて會員の稽古ゐ從事し体力の準備を爲し居れるが敵手のパンクスミスも亦懸命に準備中にあり毎日ワイ、エム、シー、エーにて白人角力對手に練習の上尚ほ十哩の街上駈足を爲し今や体力完全の狀態にあり

◎渡邊誠吾氏消息

大阪朝日華府通信員渡邊誠吾氏は去る十一日無事華府到着せる由

警告

本年北方漁區に於て漁業に從事せんとする者にしてハウスポスと二重の契約をなし又は一重借り或違約するが如き者ある時は其の氏名を新聞紙上に廣告し且つ領事館ゐ通告し特別手段を以て或ひは相當の制裁を加ふる事に決議仕候間此旨及廣告候也

北方漁區ハウスポス一同

コック至急入用

御望みの方は左記まで御來談を願ひます

田村商會

◎池田氏送別會

本日美以教會に於て沙港行きの池田正次氏夫妻送別會ある可ければ信者の人々は出席せられたしとの事なり

◎個人住來

スキーナ河ハウスポス明瀬龜次郎氏はプリンセス、ロヤル號にて今朝着晩▲ヴイクトリアの高井重逸氏昨夜來晩▲ダンカンの中嶋儀一氏及び前田勝造氏今朝來晩

廣告

今般左記の場所に事務所を開設仕候間ハウス、ポスに用向ある漁者諸君の御來訪ありたし

執務時間（正午より午後七時迄）

東ドバ街二三一（山崎めし屋二階）

電話シーモア四一三九エル

北方漁者ハウス、ポス組合

▲漁夫募集

◎場所　ナース、アランダル、キャナリー

委細は左記へ御照會被下度候

バウエル街三〇七中川商店方

井上德一

賣渡

神奈川縣人赤坂良輔儀本日逝去葬の際は遠路態々御會葬被下御有奉深謝候一々參堂御禮申上ぐべきが本意に候も混雜中或は尊名御伺ひ洩れあるやも不計以紙上御禮申述候

二月二十日

赤坂隆祐

佐野千治

梶兄弟

木村

キャンプ總代

友人總代

青木

米吉

◎スプルス山人員募集

場所　クリーンチャロット島ファイヤ

日給　四弗五十仙より

フックテングー十弗まで

船賃　會社支辨

支拂　隔週會社より直接

第一回募集　壹百名

ナショナル、スプルス、マセット、イレット會社

日本人部

金子隆之助　綿中音吉

申込所　日加投資社

バウエル街二六一

キャスケード、ルームス

バウエル街一三二半

人員至急募集

▲場所はボート、アリスのワレン製紙會社です

▲定員　二十五名

▲日給　三弗以上

▲年中休みなし

▲當事務所は從來メーン街一〇二に有りましたが今回バウエル街とメーン街の角メルボーン、ホテルに移轉しましたから以後御用の方は左記へ申込み下さい

メーン街二〇一

日本勸業社

吉江事務所

吉江三郎

井手上市郎

電話シーモア三八〇四

公認　下高原醫院

晩市バウエル街メーン街

電話「シーモア二五五五」

●重患に

●六〇六號解脈注射の需に應ず

●白人專門醫に紹介を望む人

●傷病者に

●代理出の手續を要する人は當醫院を訪はれば其便宜を得ます

和洋雜貨食料品

並に化粧品

新西院市コロムビヤ街八六九

武田商會

徵兵（猶豫）

▲明治十九年四月十六日以後三十一年十二月一日迄に出生の方は徵兵猶豫願が入ります

▲地方の方は旅券若くは戸籍謄本を添へて郵便にて申込み下さい直ちに證明願の手續を致します

晩市メイン街一一二番

中山義一

電話シーモア三三七エル

讓渡

十年以來機械修業確實有利市内飲食店店主歸國に付委細面談　メーン街白井事務所

石炭販賣

品質極上配達迅速

電話シーモア九一四三

バウエル街三六八

山田事務所

自宅電話ハイランド二六

高等めし屋

アレキサンダー街五七八

敷島

（電話ハイランド二〇一三エル）

客荷自動車

自物自動車

電話シーモア四九八〇

晩市バウエル街

成桐軒前

村田　宮崎

日本風呂讓度し

日本人街中心にて浴槽清潔相當の收入あり御希望の方は本社營業部へ御照會あれ

新・荷・着・

英國製六プライ

バートロイン

其他漁網、漁具

英國製六プライ糸及び七時網喜却豫約

晩香坡市アレキサンダー街二〇六番

松山事務所

電話シーモア六二五六

T. MATSUYAMA

206 Alexander St.

Vancouver, B. C.

◎こうじ

製造元西米吉

特約販賣スタンストン

の國產商店

晩市カドバ街五一

電話シーモア六八三

造船業開業

新造船に修繕一切の御用命に應じます

西ビクトリヤ街七〇一

小早川造船所

自宅アルバニー街一八三〇

小早川榮藏

大工至急入用

造船に經驗の有る大工高給にて至急十名雇ひたし御希望の方は前記の所へ御來談又は御照會下さい

內外食料品卸小賣商

ソフト、ドリンク、煙草類取次販賣

晩香坡市バウエル街二五四

サン商會

主任　永周一

電話シーモア七九七一

移轉廣告

今回左記の處へ移轉致しました相變らず御引立を願ひます

菊正宗及び洋酒類

州から他の取扱御希望の方々へ御注文の代理を致します

西カドバ街四〇一

日進合資會社

電話シーモア三三二〇

晩香坡市バウエル街三六八

加奈陀日本人ソーミル

電話シーモア三五八五

勞働者組合

Canadian Japanese Saw Mill Workers' Association

368 Powell St. Vancouver, B. C.

ツロール漁夫募集

本年春期より西海岸地方にてスプリングツロール漁を望まるゝ漁夫諸君に御相談申しガソリン船御所持の方は左記へ申込まれたし

晩香坡市メイン街一八五

大出事務所

電話シーモア三五九五

シーモア七九三五

メイン街アレキサンダー街角

コロンビア漁業會社

電話新設

代書

領事館　證明願

◀他　其　呼　寄　妻　子　人　川　使▶

晩市メイン街二七番　電話シーモア六九

代理事務所

宮都字

在留邦人間に必要なる一切の代理及周旋

迅速　確實

日本行

船切符取次出航許可手續

徵兵猶豫願

日本行に要する移民官吏に領事館出願手續、在留證明、妻子店員使用人農夫呼寄、出生死亡届、英文契約書調製其他一般の代理事務懇切迅速の取扱申候

生命保險

日本人代理部

ニューヨーク生命

晩市バウエル街二六二

濱垣事務所

濱垣貞一

電話シーモア四一八〇

（ハイランド一五五ワン）

開業御披露

私事從來遊戯倶樂部跡に於て左の品々精々大勉强にて調進仕り候間何卒宜敷御引立の程伏して希上候

▲天狗雜煮▲むしすし▲茶碗むし▲丼物色々▲あべかわ▲ぜんざい

食道樂天狗

バウエル街三四七

加藤豐太郎

電話シーモア三三八八

農園の賣物

△所は市ストーン駅凡そ二千五百弗

確實年收現金拂込み三千七百弗

年金拂込なれば四千四百弗

殘金は三ヶ年間に拂ふ事

府直の爲め至全保證付馬車（馬附）バーン家屋、農具一切據置の儘賣渡し仕候希望の方は左記本社へ急御來談下度候

ボードヘネー郵國九九

持主　野上力三郎

P.O. Box 99 Port Haney, B.C.

桑港通信　十六日

待たれた布告

輸出入全部鑑札必要
愈々本日より實施す

輸出入取締勵行に關する大統領の布告は當初十八日發表來月より實施と傳へられしが昨十五日突如二種の布告發表今十六日より實施さるゝ事となれり

△船腹節約目的

貿易禁止に非ず

昨十五日を以て公表されたるウイルソン大統領の布告は電文簡にして詳細判明せざるも要は合衆國が開戰當初の目的を遂す可く必要なる手段を執るの一として先づ米國陸兵及び軍需品を佛國に送る爲め多大なる船舶を必要とす然かも船腹の缺乏は甚だしく

▲劉下其節約　は焦眉の急務たり故に之れが一方法として戰時中必須品ならざるものの輸入を抑制し以て船腹の調節に資せんとすと云ふが今回の取締勵行の目的なり而して右の目的を遂すべく大統領は合衆國に對する一切の對外國輸出入を統轄し全部ライセンス制度に依り取締る譯にて今十六日より金銀貨金銀塊其他一切の債券株券等のものは大藏省のライセンスを受く可く上記

▲以外の商品　總ては戰時通商局のライセンスを受くるに非ずば輸出入共に許可されやと定められたり右布告に付戰時通商局は布衛勞々ステートメントを出したるが右に依れば先づ大統領布告の今回の取締法實施目的たる船腹調節が如何に刻下急務たるかを說明し且つ米國に產したる物及外國に產し米國を經て

▲敵國の手に　入る軍需品其他の猶拘からざるを以て之れが取締を嚴ならしむる必要上此舉に出でたるものなることを明かにし且つ聯合交戰國及び中立國に對し米國は決して貿易を禁止する等の意思あるものに非らざることを宣明し上記の二事實が斯く嚴重なる取締を爲さしむるの止むなからしめたる者なる事を極力明かならしむるに努めたり

△日米貿易影響

在外輕微ならん

愈々待たれた大統領の布告出で且つ今日六日より實施となりたるに付　邊商業會議所書記長は語るやう豫想の如く輸出入全部に對しライセンスを必要とする事に改訂實施されたるが大統領の布告ふ依り其の目的のある處を見るに一は船腹の調節節減にして二は

▲對敵通商の　禁止に在る之れに依つて思ふに歐洲戰場へ火急に兵士軍需品を送るの便をより多からしめんとするものなれば現在に於て既に米國船舶の就航するもの尠き東洋貿易には差當つて大なる影響無からんと思はる但し大統領布告に次で具體的取締法も出でたるものならんも從來の例に依れば華府より

▲桑港迄五日　乃至六日近くを要せざれば到着せざるを以て其が詳あり其の結果輸出入許可されざるもの出でんとは同胞當業者は勿論一般東洋貿易關係者の大に焦慮したりし處然るふ此事無し蓋し鐵道狀態が漸次政府監理の下に

▲良好の狀態　に復せんとしつゝあるが爲め敢て大統領は布告中に之を列擧せざりしものか果して然りとせば大いふ樂觀して可なる譯なるも後報を待つて詳細を知る迄は疑問として置く方更に安全ならんか』云々と

△鐵道は問題外

樂觀さるゝ一因

次に輸出入會社の某支配人は語るやう『大統領の布告ふは船腹の調節節約を取締勵行の理由に擧げ居るも同時に擧げらる可く推測されたりし鐵道貨車節約の一項無きは如何なる理由に依て然るか疑問たらずんば非ず故國よりの對米輸出入貨物は一旦

▲太平洋岸の　諸港に揚陸せる後大陸横斷鐵道に依り中部或は東部へ輸送さるゝ必要あり然るに米國鐵道の今日は之れを許さざるもの

内務省免許產婆
東京日本帝國女學校卒業
山本クメ
晩市パウエル街二五九
電話シーモア二五九ケ　五八〇〇

內務省免許產婆
濱中ちよ
晩市パウエル街三九一
メープルルーム第十一號室
電話シーモア三六七八エル

內務省免許
產婆
田邊よし子
晩市パウエル街二〇三
日進合資酒店二階
（電話シーモア二五八エル）

內務省免許產婆
西澤すみ子
晩市パウエル街二一〇
下村商店二階
電話シーモア一一七一

內務省免許
產婆
原田タカ
東カドバ街七五六
電話パイランド一三五五エル

內務省免許產婆
佐藤茂子
アレキサンダー街一三〇
「電話シーモア二一六二」

妻子呼寄願書
徵兵猶豫願
代書
諸請負口周旋
地所賣買登記公證
民刑事訴訟手續
對白人通辯一切
晩市ジーア街一二八
勞働倶樂部
電話シーモア四一四五

廣嶋屋旅館
アレキサンダー街一三〇
佐藤茂子

妻子呼寄願書代書
徵兵猶豫願
諸請負口周旋
地所賣買登記公證
民刑事訴訟手續
對白人通辯一切
晩市ジーア街一二八
勞働倶樂部
電話シーモア四一四五

◉煙草類卸賣
當店は內外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人諸君にして御用の際は日本語にて鹿嶋と御呼び下さい
配達は迅速且つ無料
西へスティングス街四三五
モリス煙草商會
（電話シーモア八六五）

書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
（各雜誌郵送無料）
『送金は書留にて願ます』
內田支店
晩市パウエル街二〇一
201 Powell St. Vancouver

The SUMITOMO BANK Ltd.
102. 3rd Ave Seattle Tel Main 4291

外國爲替及手形割引貸付事務一切取扱申候
郷里送金　御郷里への送金は無手數料にて日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
定期爲替手形　期限六ヶ月、一年、利息割合年五分
◉御不審の點は御問合被下候はゝ早速御返事可申上候

住友銀行
シアトル支店
シアトル第三街八〇二（日本帝國領事館の下）

◉日本行各汽船切符取次販賣
◉請負業、各勞働口周旋、代書事務
主任　濱口武夫
客自動車
晝夜の別なく御用命に應ず
運轉手　松下彌平
電話フェヤモント二四〇八エル
パウエル街二三五
松本事務所
電話シーモア七六五二

婦人子供
同附屬
ボンネット
きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
デビット
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St. W City

特別仕立
文次第早速調進仕候
御節は人の注用御入
多向靴各種澤山到着仕りました故
御入用の御方は是非御來店を願ひます
パウエル街三四五
名畑靴店

新調
各種靴製造
販賣修繕
晩市パウエル街三三
加藤靴店
電話シーモア二二六九

シービー船日本行
濱口武夫
十日間にして
横濱着
（アジア、ロシア號）
J. J. Forster
General Agent
C.P.O.S. Ltd.
Vancouver, B.C.

（各船出發期日）
三月五日　モンテーゲル
三月十四日　アジア
四月十一日　ロシア
四月廿五日　ジャパン
五月九日　アジア

御用有之候節は前記代理店お御照會被下度候
代理店
田村商會
日加用達會社
シービー會社
SETO MORE
Asiatic Pass. Agent
C.P.O.S.
Vancouver, B.C.

日本行船切符
取扱
可在留證明妻子呼寄せ店員定着農夫呼寄せ出生死亡届書類其他一切の整理白人對交渉
旅館並に下宿
東鄕ルームス
新古雜貨商　鎌田道明
並に洋服ブレス
パウエル街一〇七

男女洋服裁縫
晩市メーン街一八四七
鬼塚洋服店
電話フェヤモント八七三

▲晩香坡市に於ける日本人經營唯一の洋食店
▲弊店の特色は原料の新鮮なる事と給仕が叮寧で然して廉價なる事です
▲料理人は斯道に拾數年の經驗あり一流の腕を有する者、是非一度御試しを御願ひます
晩市メイン街三〇六
クインス洋食店

▲洋食▼

按摩安腹マッサジ專門
ウエル街日加銀行二階一八
松居雅次郎
電話シーモア一四三エル

晩市メーン街三一六

金銀時計並付屬品
晩市メイン街三一六

男女
洋服
成縫
レーンコート新柄到着
高尚確實なる
仕立は日本人向折襟立襟各種
ヲバーコート兼用品
値段八弗より二十弗其の他
子供用二弗五十仙より
晩市メーン街二三三
相星洋服店
電話シーモア三三七六

生魚、青物類鑵詰一切
漬鮮製造
電話にて御注文下され候はゝ多少に拘はらず御届け可仕候
晩市パウエル街二五三
電話シーモア五四四一
中濱魚店

和洋雜貨並に食料品一切
晩市西第五街二二一
電話フェヤ二一九七
丸野商店
同精米所
221 5ht Ave. W. Vancouver, B.C.

各雜誌郵送無料
書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
『送金は書留にて願ます』
S. UCHIDA
357 Powell St. Vancouver
パウエル街三五七
內田書店
電話シーモア一八五一

コロムビア號及びクモナッ號
晩市パウエル街二一六
電話シーモア二六二〇
關根金物店

荷物自動車
捲伏順行並に市內配達迅速
日本運送社
電話（シーモア三五九七
シーモア四六一〇）

大阪朝日△東京朝日△國民新聞
大阪毎日△東京日々
△月四十五仙△地方郵稅共五十仙
△兩朝日國民當分地方行七十五仙
沙都市ワシントン街九一六
五大新聞取次
取次所　武田硯鴻
918 Washington St. Seattle

諸生魚買入れ
食料並に種々御便利を計り可申候
スカヶハウスにて
越惣次
辻內龜吉
Lund, B.C.

御旅館
室內清潔、取扱丁寧
御客の便利を計り食堂の設備あり
パウエル街四三九
大澤旅館
大澤源吉

日本人御旅館
室內清潔、取扱ひ丁寧
プリンス、ルパート市西ハ六街
三〇四「郵函八九四」
電話プリンス五〇五
須賀旅館
プリンスルパート市カウベー
△新造船並に修繕一切御依頼に相應じ申すべく候
須賀造船所
須賀亞蔵

日本行ビクトリア出帆廣告
香取丸　二月廿七日午後
訓丸　三月廿七日午後
熱田丸　四月一日午後
晩香坡より御乘船の方には晩市府間無料にて汽船切符差上げ候
上記の汽船は軌れも一万二千噸上にて勁速少なきは一大特色に有之候
日本郵船會社
シアトル出張所
大北鐵道會社
バンクーバー
ビクトリア
同社代理店
バンクーバー日本人部一手取次
メイン街一〇二グレヤサンジー街角
晩香坡宿屋組合
電話シーア三八〇四

大阪商船株式會社汽船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店
C. Gardner Johnson Co.

まにら丸　三月二十日午後
しかご丸　三月廿九日午後
めきしこ丸　四月十五日午後
日本行三等賃金四十三弗五十仙
晩市美府間汽船切符增量
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙
（神戸止）
切符取次店
晩市　是永商會
安野商會
日加貯蓄會社
日加用達會社
美府　永野商會
捲伏順
大出竹二郎

晩香坡市
男女洋服新調
晩香坡市メーン街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一

晩市メイン街三九一
今堀商店
晩香坡第二の日本織

晩市唯一の電氣
日本人街
電氣販賣
電氣品
負請修繕並に
瓦斯水パイプ付備
パウエル街三四二
松平・木下
偵安……鎖……鞄……遠……鞄